

## Exercise 72

1. A book, a pen, and a ruler are on the table.
2. I shall be ready, he said, in a minute.
3. The sun having set, the birds flew to their nests.
4. Aye Thaung, my cousin, gave me a hand bag.
5. The police man said to the driver, keep to the right.
6. That boy, I am glad to say, is my brother.
7. Run for your lives, shouted the mother, to her children.
8. Some books are to be tasted, others are to be swallowed, and some few to be chewed and degested.

## HOW TO WRITE LETTERS

## Cakuat Tjalning

A chan le a caan umtuning in, mui hmuh loin i chawhnhnak a hmasa bik i rak hmanmi cu cakuat a rak si. Atu chan ah cun i chawhnhnak lam le nilaan a tam cang i cakuat hmanna hi a tlawm ngai cang. Fax le Email hi atu lio i cakuat phun ah cun hman bik an si cang. Cu ti a si buin cakuat cu a lo rih lo. A um rih ko.

Cakuat cu phun hnih ah kan then lai. A pakhatnak ah hawikom sin le chungkhat sin cakuat a si. A pahnhnak ah zungah cajalnak a si. Kan then than ahcun, a khawhnh halnak, duhmi thil sawknak le zung pakhat le pakhat ca in thawng i thanhnak le duhmi i halnak a si.

Cakuat zei bantuk phun paoh a si ah, a tlang piin then sarh ah cakuat pakhat cu then a si.

1. Cakuat tjalto a umnak hmun le cakuat a tjalmi a ni thla a si. Cucu cakuat tjalmi catlap a cungtlap a cunglei bik cavawrh lei a kikam ah, asilole cakeh lei kikam ah tjal a si (Writer's address and date).
2. A pahnhnak ah ca na kuatmi a umnak (Add ress) kha cakeh lei kam, cakuat tjalto a address tangah tjal a si (Address to).
3. A pathumnak cu ca na kuat chan, a tlangpi kha tjal a si (Subject).
4. A palinak ah upat peknak biafang le a herh ahcun an min tjal chihnak a si (Salutation).
5. A panganak ah cun tjal na duhmi ca vialte tjalmi ca a si (Main body of the letter).
6. A paruknak ah cun catlang tawi biatawi in kut tlaihnak bia a si (Leave taking).
7. A pasarihnak ah cun cakuat tjalto nih a min a thutmi le a tangah a min tlamtling tein a tjalmi a si (Signature with full name).

Hawikom i ton tikah Mirangholh in Hello! asiloah Hi! tiah upatnak i pek hmasa a si. Telephone chung bia zong cuticun i chawnh hmasa a si. Cakuat tik ahcun chungkhat, hawikom cungah cun Dear, My dear, My dearest le an min asiloah auhtawnnak peh ding a si. Abiana ah Dear Pa Thang, My dear Tialku, My dear Aung, My dearest Mamee, etc tiin biahram thawk le kau a si. My dear Pathang timi biahram kau in cakuat na tial tikah, na bia kha le na cakuat bia kha mah catlang ah na peh thluahmah lai lo. A changtu catlang, Pathang tang te khan cañial na thawk lai. Sullam pakhat kha paragraph pakhat ah na tial lai. Sullam dang na tial tikah paragraph dang in na tial lai. A tanglei ah siangngakchia pakhat nih khawnh a laknak ca pakhat zohchun awkah kan tial lai.

**Zawt ruang khawnh laknak**

Siang Peng Ling  
Matric 'A' Class  
July 17, 2008.

To,  
The Headmaster  
Basic Education High School  
Hakha.

Subject: **Application for sick leave**

Sir,  
I most humbly and respectfully beg your kind consideration to grant me three days' leave as I have been suffering from malaria since yesterday evening after school period. I am quite serious because I am having subsequent head ache.

With respect,

(Siang Peng Ling)  
Matric 'A' Class.

**Rian pawihherh ngeih ruang khawnh laknak**

Van Lian Hmung  
Matric 'A' Class  
July 16, 2008

To,  
The Headmaster  
No (2) B.E.H School,  
Hakha

Subject: **Application For Emergency Leave**

Sir/Madam,  
I would be very grateful to you if you could kindly grant me leave of absence for two days with effect from today up to tomorrow as my sister is getting married tomorrow. We are very busy today preparing for the wedding ceremony as I have to help them work throughout the day.

Respectfully yours,

(Van Lian Hmung)  
Matric Class 'A'

**Riansawknak Sohluah = Application for Job**

Rian a lawngmi pakhatkhat a um tikah, Acozah zung in siseh, Compony zung in siseh, Non-goverment Association zungin siseh, a dangdang zongin siseh, thiamnak an duhmi, a ngeimi nih an sawk khawhnak ding caah cun (Notice) an tar i soknak sohluah an auh. Mah ca an tarmi ah khan thiamnak an herhmi, mingandam an sinak, miziaza tha an sinak le ramchung mi taktak an sinak te hna tial chih dih le thohkhan ca a herhmi vialte telh le tuai dih dingin hal a si tawn. Lungfiang tein an sohluah auhnak ca rel hnuah sawk ding a si.

**Sohluah Tialning - Application for a vacant post**

Cozah zung a si lomi, a phuaih a simi zung nih rian pakhat ca i sohluah an auh tikah pungsan anmah tein an tuah. Mah pungsan nih a herh a timi thaohkhan ca kha tling tein tuai chih i sohluah cu pek than a si. Na awnmi le na rianuan balmi na tuaichihmi vialte kha curriculum vitae (CV) ti a si. Sohluah tial chih na duh ahcun tawi tein na tial lai i na CV le anmah pekmi form le tiin na tuai lai i na pek lai.

Sohluah tialning cang cu a tanglei bantuakin a si lai.

Respectfully yours,

From,

Mang Hlei Tial  
136 Bogyoke Street  
Pyidawtha, Hakha  
July 18,2008.

To,

The State Manager  
Chin State,  
Hakha.

Subject: **Application for Job.**

Sir/Madam,

Having learnt from your advertisement that you have a vacancy in your office for the post of a secretary, I would like to put up my application for your kind perusal.

With regard to my educational qualification, I passed B.A with English as my major subject in September 2007 from Dagon University, Yangon. I am young and active with good health and good moral character.

I herewith attached my curriculum vitae which would be necessary for your references.

Yours with respect.

(Mang Hlei Tial)

Acozah zung rian sawknak

Mang Hlei Tial  
136 Bogyoke Street  
Hakha, Chin State.

To,  
The State Bank Manager,  
Chin State, Hakha,

Dated: July 18, 2008

Subject: Application for your vacant post.

Respected Sir,

Having learnt your advertisement for a vacant post of a branch cashier in the daily news paper, I beg to submit my application for your kind perusal.

Regarding my educational qualification, I passed B.Sc. with mathematic major from Mandalay Arts and science University in 2007. I am Chin by birth and am a Chin Christian.

If you could kindly appoint me for the post I would try my level best to accomplish my duty to give you satisfaction and I would also be punctual and faithful to the office rules and regulation.

I herewith attached my curriculum vitae (CV) mentioned below for favour of your kind references.

1. B.Sc. passed certificate ..... (Original)
2. Health certificate (- do -)
3. Police station certificate for character and (-do-)
4. National registration duplicate copy (Photo copy)

With respect,

(Mang Hlei Tial)

Friendly Letter = Hawikom, chungkhat cakuat

Hawikom le chungkhat cakuat cu mah duh paoh in tial a si.  
A rirawt le a ningcang theng a um lo.

From,  
Van Tha Ceu  
436 Bogyoke Road,  
New Bazaar, Hakha.  
July 19, 2008.

To,  
Van Dawt Hlei  
Kalay College,  
Kalaymyo

Dear Kawi Van,

I hope this letter would find you in the best of health. I have been expecting a letter from you about your life in Kalay College as you told me that you would drop a few lines of letter to inform how you enjoy life in the college.

I think you have absolutely forgotten me as we are out of sight and we are out of your mind-too. You may be very busy going to office for seeking admission and finding for lodging and messing.

More over you may be running along with new girl friends for sight seeing and window shopping. You have to take care of yourself or else you will get lost like a prodical child.

I am getting along with a very good health. Please let me hear any good news to know information about you. I wi!! be anxiously expecting for your reply.

Yours sincerely,

Van Tha Ceu

Hawikom le chungkhar cakuat cu email a si zong, fax a si zongah telephone chawnhnak cun ai hlawk deuh caah, email cakuat cu hman peng khawh a si. Sending letters by means of email is faster, easier and cheaper. So it is advisable and suggestive to use communication between persons by means of email.

From,

Van Cin

Hakha

July 20, 2008

To,

Vandawt@hotmail.com

Subject: **Friendly letter**

Dear Pa Dawt,

I hope you are getting along with the best of health. I do the same. I am in my fourth year B.E. taking civil engineer. I am very much in need of money, lodging fee, messing fee and others brings me my monthly expenditure to sky high which I am rather afraid to mention. It nearly amounts to one lakh a month.

Please try to understand, any how, as inflation in Myanmar is very high. Please remit the money in your earliest convenience or else I will be in trouble with my messing and lodging.

Thanking you in anticipation,

Your younger brother.

Van Cin

**Phaisa Nek thlennak - Change**

- Borte : Do you have one hundred notes for one thousand? Thong khat ca hi zakhat cain ka thleng.
- Acuai : I have five one-hundred kyats and some five-hundred notes. Zakhat ca panga le zanga ca ka ngei.
- Borte : One five-hundred note and five one-hundred notes will do. Zakhat ca panga le zanga ca pakhat in a tha ko.
- Acuai : Here you are. Heh ne.
- Borte : Thank you so much. Ka lawm.
- Acuai : You are welcome. Lawm tlak a si lo.

**Bus lehmah cawknak Bus ticket**

- Pa Lian: Excuse me. Zaangfah kan hal.
- Nu Ngun: What can I do for you? Zeidah kan tuahpiak lai.
- Pa Lian: I want three tickets to Mandalay. Mandalay kalnak pathum ca ka duh.
- Nu Ngun: For when? Zei tik ca?
- Pa Lian: For tomorrow. Thaizing ca.
- Nu Ngun: Observe the following vacant seats. A lawnnak thutdan hi zoh tuah.
- Pa Lian: Let me have two on the side and one at the centre in second row - A sirlei pahnih le a lai pakhat a tlar hnhnak ka duh.
- Nu Ngun: I'm sorry. They are sold. Sawri, ka zuar cang hna.
- Pa Lian: If so, I will take the third line three seats. Cu ti a si le tlang thumnak thutdan pathum ka lak lai. How much for one seat? Thutnak pakhat zeizat?
- Nu Ngun: Thirteen thousand for one, and thirty nine thousand kyats only for three. Pakhat caah thong hleithum, pathum caah cun thong sawmthum le thong kua a si ko.
- Pa Lian: Here you are. Phaisa a pek.

Nu Ngun: Thank you. See the time. Ka lawm. A caan kha tha tein zoh.

**Hotel riahnak = Lodging/accommodation**

- Robert: Please excuse me. Zaangfahnak in.....
- Counter clerk: What can I do for you? Zei dah kan bawmh khawh?
- Rebert: I want an accommodation: Riahnak khaan ka duh.
- Clerk: We have single rooms, double as well as family rooms.  
Pakhat ca, pahnih ca le chungkhar umnak khaan kan ngei ko.
- Robert: We are two, let me take double room.  
Pahnih kan si i double khaan kan lak lai.
- Clerk: May I have your NRC or passport for registration?  
Na hmahpungtin asiloah na passport numbar khumh dingah ka herh ko.
- Robert: Here you are. Mah hi a si.
- Clerk: This boy will take you to your room.  
Mah ngakchiapa nih na khaan ah an kalpi lai.  
Let me have twenty five dollars per head per night.  
Minung pakhat ah zan khat caah dollar 25/- a si lai.
- Robert: (He took out \$ 50 from his pocket). Here you are.  
A zal in \$ 50 a chuah i a pek.
- Clerk: You may leave the key of your room on the counter when you are out. Na chuah tikah na khaan tawh kha counter ah na chiah ta khawh.
- Robert: Thank you. Ka lawm.

**Helen has a party = Helen nih party a ngei**

- Helen: (She went to her friend, Louise's house). Louise, I'm going to have a party on Sunday afternoon. I'm inviting a few friends to my house at 3 o'clock. I would like Tomas and Jack come.
- Tomas: Thank you for the invitation. We'd like to come very much.
- Helen: Good. I'll see you then.  
(On Sunday at three o'clock, Louise, Tomas and Jack went to Helen's house)
- Jack: (rang the door bell).
- Helen: Hello. I'm glad to see you. How are you? Come in.
- Louise, Jack and Tomas: Thank you.
- Helen: Let me take your coats. (She put their coats into the closet). Come into the living room. I want you to meet ~~some~~ some friends of mine. This is Harriet Jones, June Smith, William Harrison, and Bill Miller. This is Tomas Gomeg from Mexico, and Jack cooper. You know his sister, Louise.
- All of them: How do you do? (Tomas shook hands with all the other boys. The group sat and talked for an hour)
- Helen: Played some new records on phonograph. She made them some coffee. (The group began to leave).
- Louise: We had a very nice time.
- Tomas: Yes, we enjoyed the records.
- Helen: I hope you can come again soon. Good bye.

Early in the morning to toilet room

Zingka tuante zumput kal.

Jack: I am getting a stomach trouble. I have to run to the toilet room. (Toilet room is lock inside). Who is in the toilet room (knocking)? Ka paw a tha lo. Zumput ah tlik ka hau.

Ahodah zunput ah a um (Innka a kingh).

Robert: I am. I have a stomach trouble. Please wait for two or three minute. Keimah. Ka paw a tha lo. Minit pahnih thum tein rak hngak rih.

Jack: Be quick. It is pushing. I ranh. A ka pah tuk cang.

Simple Conversation: Biatluang hal in biaruahnak

Pa Lung: Where were you yesterday afternoon?  
Nizan chunhnu khuazei ah na vaih?

Pa Chum: I went out for window shopping. Dawr ah mitpurh in ka vakvai.

Pa Lung: Didn't you buy any thing?  
Zei tal na caw lo maw?

Pa Chum: No. I am broke. I ate just a half dish of Shan noodle. Zei ka caw lo. Phaisa ka ngei lo. Shan khohsuai puai tan te ka ei.

Pa Lung: As for me, I stayed the whole day at home. Kei cu chunnitlak, inn ah ka um ko.

Pa Chum: Why? Anything wrong with you? Zei ruangah?  
Zeitindah na um?

Pa Lung: Nothing wrong with me. I feel like sick and I didn't feel like going any where. Ka zehmanh a ti lo. Zawt tim bantu kin ka um i khuazei kal hmanh ka zuam lo.

Pa Chum: Take care. Ralring tein um ko.

To the railway station for ticket in MandalayBuda zung kal i lehmah cawknak

Jack: Excuse me, please? Zaangfahnak tein.

Agent: What can I do for you? Zeidah kan bawmh lai?

Jack: I'd like to reserve a sleeping compartment to Yangon next Monday. A ra liomi cawn ni khat ni ihnak Yangon tiang rizap tuah ka duh ko.

Agent: Would you like to take the 10:00 p.m. train that gets to Yangon at 11:00 a.m. Zaan nazi 10:00 ah a chuak i zinglei nazi 11:00 ah Yangon a phanmi tlanglawng cit na duh maw?

Jack: No. that's too late. Is there an earlier train?

Ka duh lo. Ahnu tuk. Tuan deuh a chuakmi a um lo maw?

Agent: There is one at 6:00 p.m, but no sleeping compartment. Zanlei paruk ah a um nain ihnak tuai a um loh.

Jack: Well, that's all right. How much is a ticket?

A tha ko, si ko seh. Tiket pakhat ah zeizat?

Agent: A one-way ticket is one thousand kyats, but a round-trip ticket is one thousand and eight hundred. Kal lei ca lawng cu thong khat a si i kirlei ca he na caw ah cun thong khat le zariat a si lai.

Jack: Thank you. Ka lawm.

Agent: You are welcome. Good bye.

Lawmh a tlak lo. Dam tein.

Invitation to have somethingEi le din i sawmnak

Peng Bawi: Kawi Tuan, I feel very hungry. Let us have something.

Kawi Tuan ka paw a tam. Pakhatkhat va ei u sih.

Kawi Tuan: Me too, but let me treat you this time.



Kei zong ka tam ve. Atu cu keimah dangh caan si seh.

Peng Bawi: If you don't accept my treat, let us go to a Dutch treat.

Keimah dangh na duh lo a si le mah cio in i pek si seh.

Kawi Tuan: Any way let us move. Which restaurant?

Kal u sih. Zei rawl dawr ah?

Pa Bawi: You want Chintaungtan or Kyaw?

Chintawngtan maw na duh deuh Kyaw dah?

Kawi Tuan: I prefer Chintaungtan to Kyaw.

Kyaw nakin Chintaungtan ka duh deuh.

Pa Bawi: Good, Chintaungtan is clean and tidy.

A tha. Chintaungtan cu a thianghlim.

Kawi Tuan: I wonder if they have seafood.

Rili ngasa ngei hna seh law ka duh.

Pa Bawi: Why are you crazy for seafood?

Ziah cu ti rili chuakmi sa cu na hawt?

Waiter: (Arriving Chintaungtan Restaurant.

Chintaungtan rawl dawr an phan).

What can I do for you?

Here's menu. Zeidah kan tuahipiak hna lai?

Mah hi kan dawr eidin cazin a si.

Kawi Tuan: What kind of dessert do you have?

We would like to have some orange juice or vanilla ice-cream and let me have the check.

*Khim chawng ei ding zaidah nan ngah?  
 set miq iccream ei kan deh. Kan eiding  
 man dak ka hmuah sak tuah.*

### Cherhchan cauk:

Wren and Martin English Grammar and Composition.

Dr. Min Tin English Grammar.

Brighter English Grammar.

English Grammar for Overseas Students, U.S .A.

Murphy Basic Grammar.